

RÉPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE ,
DE LA CULTURE, DES SPORTS
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
PROJET J.S.D RWANDA RW'EJO
(RWA/96/B03)
B.P. 1013 Tél : 7.89.20 Fax : 7.87.02
KIGALI

Kigali, 5/06/1997

A Monsieur le Représentant
Résident du PNUD
KIGALI.

**Objet : Transmission du rapport
sur les décaissements
effectués par le Gouvernement.**

Monsieur le Représentant
Résident,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe à la présente, le rapport sur les décaissements effectués par le Gouvernement dans le cadre du Projet d'Appui à l'Intégration sociale des Jeunes en Situation Difficile pour la période du 1^{er} Janvier au 31 Mars 1997.

Je vous en souhaite bonne réception et vous prie d'agréer Monsieur le Représentant Résident l'assurance de ma très haute considération.

Le Directeur National du Projet

RUDAHUNGA Gédéon.

C.P.I. à :

- Monsieur le Ministre de la Jeunesse,
de la Culture, des Sports et
de la Formation Professionnelle.
KIGALI.
- Monsieur le Ministre des Finances
et de la Planification Economique.
KIGALI



**RAPPORT SUR LES DÉCAISSEMENTS EFFECTUES
PAR LE GOUVERNEMENT**

GOUVERNEMENT : de la République Rwandaise

TITRE DU PROJET : Appui à l'intégration Sociale des Jeunes en Situation Difficile. N° DU PROJET : RWA/96/B03

PÉRIODE : 1er Trimestre 1997

MONNAIE : FRW

Element/ Rubrique Budgétaire	Description de l'élément/de la rubrique Budgétaire	Mois 1 Janvier	Mois 2 Février	Mois 3 Mars	Total pour le trimestre
10	Personnel				
11	Expert				
11.51	Consultant				
11.97	Short terme consultant				
11.99	Subtotal				
13	Adm. support pers				
13.01	Enquêteurs				
13.02	Personnel d'appui	965.043	956.403	901.341	2.822.787
13.99	Subtotal	965.043	956.403	901.341	2.822.787
15	Travels costs				
15.01	Mission dans le pays	129.500	60.600	102.500	292.600
15.99	Subtotal	129.500	60.600	102.500	292.600
17	National professionnels				
17.01	Enquêteur				
17.02	Coordinateur	99.937	99.937	99.937	299.811
17.99	Subtotal	99.937	99.937	99.937	299.811
19	Component total	1.194.480	1.116.940	1.103.778	3.415.198
20	Subcontracts				
21	Subcontract A				
21.01	Réh. Centre Kimisagara				
21.99	Subtotal				

30	Training				
32	Study tours				
32.01	Voyages d'étude				
32.99	Subtotal				
33	In-Service Training				
33.01	Formation formateurs				
33.02	Formation Professionnelle	15.600	429.740	971.650	1.416.990
33.03	Sém National Interv.			248.650	248.650
33.99	Subtotal	15.600	429.740	1.220.300	1.665.640
39	Component total	15.600	429.740	1.220.300	1.665.640
40	Equipement & Supplies	4.650	60.000	6.400	71.050
45	Local procurement				
45.01	Matériel act. Recréatives	146.900	696.400	1.211.450	2.054.750
45.02	Appui initiative de base			30.000	30.000
45.03	Véhicules	24.875	1.228.828	75.831	1.329.534
45.04	Equipement de bureau	15.600	14.050	247.500	277.150
45.05	Fonctionnement des Centres	360.015	1.030.320	595.349	1.985.684
45.99	Subtotal	552.040	3.029.598	2.166.530	5.748.168
49	Component total	552.040	3.029.598	2.166.530	5.748.168
50	Miscellaneous				
51	Miscellaneous				
51.01	Fonctionnement et Entretien	44.700	732.300	867.134	1.644.134
51.01	Divers	7.900	3.800	15.600	27.300
51.99	Subtotal	52.600	736.100	882.734	1.671.434
52	Reporting costs				
52.01	Rapports				
52.99	Subtotal				
59	Component total	52.600	736.100	882.734	1.671.434
99	Total général	1.814.720	5.312.378	5.373.342	12.500.440

CERTIFICATION

Le soussigné, représentant autorisé du gouvernement, certifie par les présentes que les décaissements budgétaires indiqués ci-dessus ont été effectués conformément au descriptif du projet, que tout montant éventuellement jugé non conforme audit descriptif de projet sera remboursé au PNUD et que les pièces justifiant les décaissements pourront, sur demande, être consultées à des fins de vérification.

Nom : RUDAHUNGA Gédéon

Date de présentation : 05 Juin 1997

Titre : Directeur National du Projet

Signature :



RÉPUBLIQUE RWANDAISE

Kigali, le 31/07/1997

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE,
DES SPORTS, DE LA CULTURE,
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
PROJET J.S.D. RWANDA RW'EJO
RWA/96/B03
B.P. 1013 Tél. : 7.89.20 Fax : 7.87.02
KIGALI

A Monsieur le Représentant
Résident du PNUD
KIGALI

Objet : Transmission du rapport
sur les décaissements
effectués par le Gouvernement.

Monsieur le Représentant
Résident,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe
à la présente, le rapport sur les décaissements effectués par le Gouvernement dans le cadre du
Projet d'Appui à l'Intégration sociale des Jeunes en Situation Difficile pour la période du 1^{er}
Avril au 30 Juin 1997.

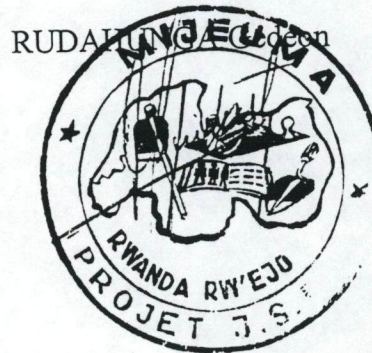
Je vous en souhaite bonne réception et vous
prie d'agréer, Monsieur le Représentant Résident l'assurance de ma très haute considération.

Le Directeur National du Projet

C.P.I à :

- Monsieur le Ministre de la Jeunesse,
des Sports, de la Culture et
de la Formation Professionnelle
KIGALI

- Monsieur le Ministre des Finances
et de la Planification Economique
KIGALI



**RAPPORT SUR LES DÉCAISSEMENTS EFFECTUES
PAR LE GOUVERNEMENT**

GOUVERNEMENT : de la République Rwandaise

TITRE DU PROJET : Appui à l'intégration Sociale des Jeunes en Situation Difficile. **N° DU PROJET** : RWA/96/B03

PÉRIODE : 2ème Trimestre 1997

MONNAIE : FRW

Element/ Rubrique Budgétaire	Description de l'élément/de la rubrique Budgétaire	Mois 1 Avril	Mois 2 Mai	Mois 3 Juin	Total pour le trimestre
10	Personnel				
11	Expert				
11.51	Consultant				
11.97	Short terme consultant				
11.99	Subtotal				
13	Adm. support pers				
13.01	Enquêteurs				
13.02	Personnel d'appui	883.034	1.200.462	-	2.083.496
13.99	Subtotal	883.034	1.200.462	-	2.803.496
15	Travels costs				
15.01	Mission dans le pays	105.000	42.500	67.500	215.000
15.99	Subtotal	105.000	42.500	67.500	215.000
17	National professionnels				
17.01	Enquêteur				
17.02	Coordinateur	99.939	-	-	99.939
17.88	Ajustement des trimestres passés	28.000	-	-	28.000
17.99	Subtotal	127.939	-	-	127.939
19	Component total	1.115.973	1.242.962	67.500	2.426.435
20	Subcontracts				
21	Subcontract A				
21.01	Réh. Centre Kimisagara				
21.99	Subtotal				
30	Training				
32	Study tours				
32.01	Voyages d'étude				

32.99	Subtotal				
33	In-Service Training				
33.01	Formation formateurs				
33.02	Formation Professionnelle	124.770	66.270	104.235	295.275
33.88	Ajustement des trimestres passés	227.100	-	-	227.100
33.03	Sém National Interv.	1.588.900	-	-	1.588.900
33.99	Subtotal	1.940.770	66.270	104.235	2.111.275
39	Component total	1.940.770	66.270	104.235	2.111.275
40	Equipement & Supplies	-	52.300	-	52.300
45	Local procurement				
45.01	Matériel act. Recréatives	193.150	121.300	14.600	329.050
45.02	Appui initiative de base				
45.03	Véhicules	454.403	42.781	379.301	876.485
45.04	Equipement de bureau	233.900	8.300	8.000	250.200
45.88	Ajustement des trimestres passés	65.000	-	-	65.000
45.05	Fonctionnement des Centres	1.117.955	1.074.050	354.260	2.546.265
45.88	Ajustement des trimestres passés	96.300	-	-	96.300
45.99	Subtotal	2.160.708	1.298.731	756.161	4.215.600
49	Component total	2.160.708	1.298.731	756.161	4.215.600
50	Miscellaneous				
51	Miscellaneous				
51.01	Fonctionnement et Entretien	33.800	68.700	7.160	109.660
51.01	Divers	48.610	75.160	15.400	139.170
51.99	Subtotal	82.410	143.860	22.560	248.830
52	Reporting costs				
52.01	Rapports				
52.99	Subtotal				
59	Component total	82.410	143.860	22.560	248.830
99	Total général	5.299.861	2.751.823	950.456	9.002.140

CERTIFICATION

Le soussigné, représentant autorisé du gouvernement, certifie par les présentes que les décaissements budgétaires indiqués ci-dessus ont été effectués conformément au descriptif du projet, que tout montant éventuellement jugé non conforme audit descriptif de projet sera remboursé au PNUD et que les pièces justifiant les décaissements pourront, sur demande, être consultées à des fins de vérification.

Nom : RUDAHUNGA Gédéon

Date de présentation : 31 Juillet 1997

Titre : Directeur National du Projet
Nex PNUD RW/96/B03
Signature



GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE RWANDAISE

RAPPROCHEMENT DE L'ENCOURS DE L'AVANCE DU PNUD ET DE L'ETAT DES FONDS POUR PERIODE DU 1 ER AVRIL AU 30 JUIN

TITRE DU PROJET:

Appui à l'intégration sociale
des jeunes en situation difficile

N° DU PROJET :

RWA/96/B03

TRIMESTRE : 1 ER AVRIL AU 30 JUIN

MONNAIE : FRW

OPÉRATION 1

Encours de l'avance du PNUD (en début d'année)	9.202.959
Avances du PNUD reçues pendant le trimestre	0
Avances du PNUD reçues les trimestres précédents (année en cours)	0
Total des fonds du PNUD (année en cours)	9.202.959
Total de l'avance du PNUD	9.202.959
Moins : totales décaissements (année en cours)	9.002.140
Encours de l'avance du PNUD	200.819

OPÉRATION 2

Solde du compte en banque en fin de trimestre	129.571
Plus : Montants injustifiés non régularisés/ Non remboursés ENCAISSE	71.248
Moins : intérêt non encore remboursés au PNUD	_____
Encours de l'avance du PNUD	200.819

Date de présentation : le 31/07/1997

Nom : RUDAHUNGA Gédéon

(Représentant autorisé du Gouvernement)

Titre : Directeur National du Projet

Nex PNUD RWA/96/B03

Signature :



AJUSTEMENT DES TRIMESTRES PASSES

Il s'agit de l'argent remis:

- Soit au Ministère et qui pourrait être remboursé. C'est le cas de:

33.02 Formation Professionnelle 227.100 Frw. Le Ministère nous a demandé cet argent pour payer les études des orphelins du secondaire.

17.02 Coordinateur 28.000 Frw. Le Ministère nous a demandé de payer Monsieur SEKAMANA Jean- Marie le mois de septembre . Il avait travaillé pour le projet avant d'être confirmé comme Coordinateur au sein du même projet.

- Soit de l'argent pour lequel le fournisseur ne nous avait pas encore justifié. C'est le cas de :

45.05 Fonctionnement des centres 96.300 Frw. Le fournisseur NAHO Antoine qui avait assuré le transport (aller-retour) des chaises, des boissons lors de l'ouverture officielle du centre de Kimisagara ne nous avait pas encore remis les pièces justificatives.

45.04 Equipement des bureaux 65.000 Frw. Cet argent nous sera remboursé par le Ministère 45.000 Frw (Achat des rouleaux de fax) et 20.000 Frw par la papeterie VBS (Remboursement argent des livres des caisses non fournis au projet).

Le montant total des ajustements est de QUATRE CENT SEIZE MILLE QUATRE CENT FRANCS (416.400 Frw).

RÉPUBLIQUE RWANDAISE

Kigali, 31/07/1997

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE,
DE LA CULTURE, DES SPORTS
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
PROJET J.S.D RWANDA RW'EJO
(RWA/96/B03)
B.P. 1013 Tél : 7.89.20 Fax : 7.87.02
KIGALI

A Monsieur le Représentant
Résident du PNUD
KIGALI.

Objet : Transmission du rapport
sur les décaissements
effectués par le Gouvernement.

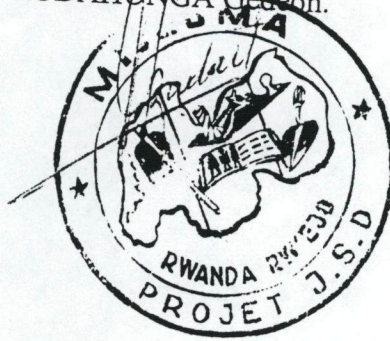
Monsieur le Représentant
Résident,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe à la présente, le rapport sur les décaissements effectués par le Gouvernement dans le cadre du Projet d'Appui à l'Intégration sociale des Jeunes en Situation Difficile pour la période du 1^{er} Juillet au 31 Juillet 1997.

Je vous en souhaite bonne réception et vous prie d'agréer Monsieur le Représentant Résident l'assurance de ma très haute considération.

Le Directeur National du Projet

RUDAHUNGA Gérard.



C.P.I. à :

- Monsieur le Ministre de la Jeunesse,
de la Culture, des Sports et
de la Formation Professionnelle.
KIGALI.

- Monsieur le Ministre des Finances
et de la Planification Economique.
KIGALI

**RAPPORT SUR LES DÉCAISSEMENTS EFFECTUES
PAR LE GOUVERNEMENT**

GOUVERNEMENT : de la République Rwandaise

TITRE DU PROJET : Appui à l'intégration Sociale des Jeunes en Situation Difficile. **N° DU PROJET** : RWA/96/B03

PÉRIODE : 3ème Trimestre 1997

MONNAIE : FRW

Element/ Rubrique Budgétaire	Description de l'élément/de la rubrique Budgétaire	Mois 1 Juillet	Mois 2	Mois 3	Total pour le trimestre
10	Personnel				
11	Expert				
11.51	Consultant				
11.97	Short terme consultant				
11.99	Subtotal				
13	Adm. support pers				
13.01	Enquêteurs				
13.02	Personnel d'appui	1.725.989			
13.99	Subtotal	1.725.989			
15	Travels costs				
15.01	Mission dans le pays	107.500			
15.99	Subtotal	107.500			
17	National professionnels				
17.01	Enquêteur				
17.02	Coordinateur	199.874			
17.99	Subtotal	199.874			
19	Component total	2 033.363			
20	Subcontracts				
21	Subcontract A				
21.01	Réh. Centre Kimisagara				
21.99	Subtotal				
30	Training				
32	Study tours				
32.01	Voyages d'étude				

32.99	Subtotal				
33	In-Service Training				
33.01	Formation formateurs				
33.02	Formation Professionnelle	34.900			
33.03	Sém National Interv.				
33.99	Subtotal	34.900			
39	Component total	34.900			
40	Equipement & Supplies				
45	Local procurement				
45.01	Matériel act. Recréatives	22.000			
45.02	Appui initiative de base				
45.03	Véhicules	387.300			
45.04	Equipement de bureau	41.750			
45.88	Ajustement des trimestres passés				
45.05	Fonctionnement des Centres	553.140			
45.99	Subtotal	1.004.190			
49	Component total	1.004.190			
50	Miscellaneous				
51	Miscellaneous				
51.01	Fonctionnement et Entretien	1.640.845			
51.01	Divers	19.150			
51.99	Subtotal	1.659.995			
52	Reporting costs				
52.01	Rapports				
52.99	Subtotal				
59	Component total	1.659.995			
99	Total général	4.732.448			

CERTIFICATION

Le soussigné, représentant autorisé du gouvernement, certifie par les présentes que les décaissements budgétaires indiqués ci-dessus ont été effectués conformément au descriptif du projet, que tout montant éventuellement jugé non conforme audit descriptif de projet sera remboursé au PNUD et que les pièces justifiant les décaissements pourront, sur demande, être consultées à des fins de vérification.

Nom : RUDAHUNGA Gédéon

Date de présentation : 31 Juillet 1997

Titre : Directeur National du Projet
Nex PNUD RW/96/B03
Signature :



GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE RWANDAISE

RAPPROCHEMENT DE L'ENCOURS DE L'AVANCE DU PNUD ET DE L'ETAT DES FONDS POUR PERIODE DU 1 ER JUILLET AU 31 JUILLET

TITRE DU PROJET:

Appui à l'intégration sociale
des jeunes en situation difficile

N° DU PROJET :

RWA/96/B03

TRIMESTRE : 1 ER JUILLET AU 31 JUILLET

MONNAIE : FRW

OPÉRATION 1

Encours de l'avance du PNUD (en début d'année)	5.060.644
Avances du PNUD reçues pendant le trimestre	0
Avances du PNUD reçues les trimestres précédents (année en cours)	0
Total des fonds du PNUD (année en cours)	5.060.644
Total de l'avance du PNUD	5.060.644
Moins : total décaissements (année en cours)	4.732.448
Encours de l'avance du PNUD	328.196

OPÉRATION 2

Solde du compte en banque en fin de trimestre	328.196
Plus : Montants injustifiés non régularisés/ Non remboursés ENCAISSE	
Moins : intérêt non encore remboursés au PNUD	
Encours de l'avance du PNUD	328.196

Date de présentation : le 31/07/1997

Nom : RUDAHUNGA Gédéon

(Représentant autorisé du Gouvernement)

Titre : Directeur National du Projet
Nex PNUD RWA/96/B03
Signature

